

# Curriculum Vitae

## PERSONAL INFORMATION

Name : SOW CHOW CHIN  
Nationality : Malaysia (Chinese)  
Address : 18A, Hala Perusahaan Menglembu 17A,  
Kawasan Perindustrian Menglembu,  
31450 Ipoh, Perak.  
Email add. : scc2046@yahoo.com  
PAY PAL Account: scc2046@yahoo.com  
Contact No. : +6012-519 1195

## Language Pairs:

1. English > Chinese Simplified ;
2. English > Chinese Traditional (Hong Kong) ; and
3. English > Chinese Traditional (Taiwan) .

Translation rate per source word: USD0.065 / word

## SERVICES PROVIDED:

1. Translation service from English to Chinese, Translation service from Chinese to English, English to Malays, Malays to English.
2. Copywriting, transcreation, transcription, scripts writing and translation, books translation.

## EXPERIENCE BACKGROUND:

1. 15 years translation experiences on leaflets, brochures, books, company announcements, scripts, etc.
2. Areas covered: financial products, lifestyle products, health-care products, food and beverage products, online games, etc.

Experience in transcreation / copywriting in advertising, T.V  
Commercials, marketing materials, video, movie scripts subtitle:

Project date	Client Name	Project description	Remark
since 2018	REV.com	Subtitle translation	ongoing
Mar. 2018	Astro Malaysia	Movie subtitle: Rectoverso	Subtitling, Translation

		(Indonesia)	
Mar. 2018	City University	Radio script: New semester intake	Transcreation
Jan. 2018	Toshiba	Advertisement: Toshiba Ultra HD 4k Television	Transcreation
Jan. 2018	Clover Creative Communications Sdn. Bhd.	Sign Board: Manulife Dragon grow plus M.R.T. board	Transcreation
Jan. 2018	Clover Creative Communications Sdn. Bhd.	Advertisement: Areca Capital newspaper advertisement	Transcreation
Dec. 2017	Return Legacy direct marketing company	Video script: Corporate profile	Transcreation
Nov.2017	Ether Group Malaysia	Video script: The world of Ethereum	Subtitling, Transcreation
Nov.2017	Da Lik Berhad	Wesbite content: Personal loan	Translation
Sept. 2015	Astro Malaysia	Commercial Script: Dolby Digital	Transcreation
Jul. 2015	Astro Malaysia	Movie Script: The return (Laos Movie)	Subtitling, Translation
2005-2006	Astro AEC	Script writer for “ <b>Stock Watch</b> ” program on AEC, Astro	Every Sunday night from 2005- 2006.

## CLIENTS:

1. Federation of Malaysian Investment Managers (**FIMM**), appointed **Mandarin Translator** for Unit Trust Dealer’s Manual, “*Dealing in Unit Trust*”,
2. RHB Unit Trust Management Bhd.,
3. Hong Leong Asset Management Bhd.,
4. Great Eastern Life Assurance (M) Bhd.,
5. Great Eeastern Takaful.,
6. PruBSN Takaful Insurance Bhd.,
7. Communication companies and Advertising agencies,
8. Translation agencies;

9. Napoleon Hill Associate, *Motivational Book: Ladder to Success, Napoleon Hill*
10. NATGEO Games, etc.

### **ACADEMIC BACKGROUND & CERTIFICATES :**

1. Certified Financial Planner (**CFP**) qualification,
2. Certificate for Pre-Contract Examination for Insurance Agent (**PCEIA**) issued by Malaysian Insurance Institute (MII),
3. Master of Economics (Financial Economics & Investment, UPM, Malaysia)
4. Appointed Chinese Translator for the Unit Trust Manual by FMUTM.
5. Participant of the technical translation course in finance/ management / Economics (Intensive) organized by the government translation agency( Institut Terjemahan & Buku Malaysia, [www.itbm.com.my](http://www.itbm.com.my))

### **WORKING EXPERIENCE:**

1. 15 years Translation Experience:  
Areas Covered:  
15 years Translation/Editing Experience:  
Areas Covered:
  - Unit trust fund, investment & Insurance products marketing leaflets, investment forms, annual report, manager reports, research reports, Bursa announcements, financial planning related books and articles,
  - Annual reports of Investment-Link Funds,
  - Customer services related forms and announcement of the Insurance companies,
  - Annual report, leaflets, event brochures for properties companies.
  - I.T reports
  - Games;
  - Video scripts; &
  - Company website.
2. Script writer for “**Stock Watch**” program on AEC, Astro every Sunday night from 2005-2006.
3. Freelance writer for **Money Compass** (The first and only one Chinese financial Planning Magazine in Malaysia) & **Feminine Magazine** (The Largest Chinese Magazine in Malaysia & Singapore), topics covered Financial Planning, Investment, Insurance, Wills, etc.
4. 10 years journalism experience.

*Updated: SCC, DEC. 2020*